

世界童话名著经典

18个童话小精灵



浙江少年儿童出版社

责任编辑 袁丽娟
美术编辑 何巧玲
装帧设计 高维莎
责任出版 崔志鹏

图书在版编目(CIP)数据

18个童话小精灵:注音类彩图本/袁泉等改编;翁家
澎等绘.——杭州:浙江少年儿童出版社,2000.6
(2001.6重印)
(世界童话名著经典)
ISBN 7-5342-2193-5

I. I… II. ①袁…②翁… III. 童话-作品集-中
国 当代 IV. I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 26852 号

注音类 彩图本
世界童话名著经典
18个童话小精灵

*

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

杭州出版学校印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 8

印数 47456—52490

2000 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 5 次印刷

ISBN 7-5342-2193-5/J · 650 定价:16.00 元



目录

想当太阳的小狗	1
没有尾巴的小鸡	9
穿靴子的猫	17
夜莺	29
不满足的鱼	52
割掉舌头的麻雀	60
丑小鸭	76
长着金羊毛的羔羊	98
白猴	110



雁归来 119

洋葱头历险记 125

癞蛤蟆 141

小老鼠斯图亚特 149

小蜜蜂救下了月亮 175

聪明的小狐狸 181

金乌鸦 207

小猪威伯 216

犁沟里的刺猬 243



想当太阳的小狗

原著:泰国童话

改编:袁 泉

绘画:翁家澎



yǒu yī zhī míng jiào gé lín niǎo de xiǎo gǒu zǒng jué de zì
1. 有一只名叫格琳霓的小狗,总觉得自
jǐ bǐ shéi dōu cōng míng tā hái měi tiān kàn zhe tài yáng duì zhe
己比谁都聪明。它还每天看着太阳对着
tài yáng xiǎng xīn shì
太阳想心事。

bié de gǒu gǎn dào hěn qí guài gé lín niǎo nǐ wèi shén me
2. 别的狗感到很奇怪:“格琳霓,你为什么
zǒng shì kàn zhe tài yáng yīn wèi wǒ xiǎng dāng tài yáng xiǎo
总是看着太阳?”“因为我想当太阳。”小
gǒu zhèn zhèn yǒu cí
狗振振有词。

nĩ zǒn mǎ náng dōng tài yáng nǎ tài yáng dà guāng mǎ



xiǎo gǒu zài yī cì xiàng tài
6. 小狗再一次向太
yáng tí chū le yāo qiú tài yáng
阳提出了要求,太阳
niù bu guò xiǎo gǒu zhǐ hǎo yǔ
拗不过小狗,只好与
xiǎo gǒu duì huàn le jué sè
小狗对换了角色。



xiǎo gǒu dāng shàng le tài
7. 小狗当上了太
yáng gàn jìn shí zú zhěng rì fā
阳,干劲十足,整日发
chū yào yǎn de guāng
出耀眼的光。



xiǎo gǒu hái xiàng nà xiē zì rèn wéi bì xū huǐ miè de rén
8. 小狗还向那些自认为必须毁灭的人
hé dòng wù fā chū le wú qíng de qiáng liè de guāng xǔ duō
和动物发出了无情的、强烈的光。许多
rén hé dòng wù dōu shài sǐ le xiǎo gǒu hái jué de zhè shì tā
人和动物都晒死了,小狗还觉得这是它
zài xiāo chú dà dì shàng de yī qiè zuì è
在消除大地上的一切罪恶。

hěn kuài dà dì shàng de shēng wù dōu jué de tài rè le
9. 很快,大地上的生物都觉得太热了,

bù lùn shì rén hái shì shòu dōu zài shēn wā dì dòng duǒ bì zhuó
不论是人还是兽,都在深挖地洞,躲避灼

rè de yáng guāng
热的阳光。

yǒu rén pǎo qù xiàng guó wáng sù kǔ guó wáng yě shēn
10. 有人跑去向国王诉苦,国王也深

yǒu tóng gǎn wǒ yě pà nà dāng tài yáng de xiǎo gǒu
有同感:“我也怕那当太阳的小狗。”

yě yǒu yī xiē rén pǎo qù xiàng yuán lái de tài yáng sù
11. 也有一些人跑去向原来的太阳诉

kǔ yí biàn chéng xiǎo gǒu de tài yáng què rèn wéi yǎn qián de
苦已变成小狗的太阳,却认为眼前的

yī qiè kàn qǐ lái hái bù suàn tài zāo
一切看起来还不算太糟。

yí biàn chéng xiǎo gǒu de tài yáng gào su dà jiā dà
12. 已变成小狗的太阳告诉大家:“大

zì rán yǒu tā zì jǐ de guī lǜ qǐng xiāng xìn wǒ yī qiè dōu
自然有它自己的规律,请相信我,一切都

huì wán měi qǐ lái de
会完美起来的。”



zhè shí yī kuài hěn dà hěn hòu de wū yún héng zài le tài
13. 这时,一块很大很厚的乌云横在了太
yáng hé dì qiú zhī jiān dāng le tài yáng de xiǎo gǒu zài yě wú
阳和地球之间,当了太阳的小狗再也无
fǎ shī zhǎn wēi lì
法施展威力。

xiǎo gǒu bù lè yì le tài yáng nǐ zài nǎ lǐ nǐ kě
14. 小狗不乐意了:“太阳,你在哪里,你可
yǐ zài qù dāng nǐ de tài yáng wǒ kě yào qù dāng yún cǎi
以再去当你的太阳,我可要去当云彩
le
了。”

xiǎo gǒu biàn chéng le wū yún dāi zài tài yáng hé dì qiú
15. 小狗变成了乌云,呆在太阳和地球
zhī jiān tài yáng guāng bù néng zhào dào dì qiú shàng yī qiè dōu
之间,太阳光不能照到地球上,一切都
zài hēi àn zhī zhōng
在黑暗之中。



rén rén dōu hěn kǔ

16. 人人都很苦

nǎo yòu fēn fēn xiàng tài
恼,又纷纷向太

yáng bào yuàn tài yáng
阳抱怨。太阳

hái shì nà jù huà, bù
还是那句话:“不

yòng huāng dà zì rán yǒu
用慌,大自然有

tā zì jǐ de guī lǜ.
它自己的规律。”

shuō huà jiān guā

17. 说话间,刮

lái yī zhèn dà fēng fēng
来一阵大风,风

shì méng liè, bǎ wū yún
势猛烈,把乌云

chuī de sì fēn wǔ liè.
吹得四分五裂。

xiǎo gǒu mǎ shàng gǎi le zhǔ yì wǒ bù dāng yún cǎi
18. 小狗马上改了主意:“我不当云彩,

wǒ yào dāng fēng.”
我要当风。”

dāng le fēng de xiǎo gǒu yòng zú quán lì shí shí guā zhe
19. 当了风的小狗,用足全力时时刮着

dà fēng, fēng chuī zǒu le xǔ duō dōng xī.
大风,风吹走了许多东西。

dàn yǒu yī yàng dōng xī fú zài dì shàng yī dòng bù
20. 但 有 一 样 东 西 伏 在 地 上 一 动 不
dòng nà biàn shì shēn tǐ shàng yǒu zhe liǎng ge xī pán de shuǐ
动,那 便 是 身 体 上 有 着 两 个 吸 盘 的 水
zhì
蛭。

wǒ yào dāng shuǐ zhì xiǎo gǒu biàn chéng shuǐ zhì hòu yǒu
21. “我 要 当 水 蛭!”小 狗 变 成 水 蛭 后,有
yī tiān zài yī tóu shuǐ niú de jiàn tà xià huà wéi yī cuō ní tǔ
一 天,在 一 头 水 牛 的 践 踏 下,化 为 一 撮 泥 土。

wǒ bù dāng ní tǔ wǒ yào dāng shuǐ niú xiǎo gǒu biàn
22. “我 不 当 泥 土,我 要 当 水 牛。”小 狗 变
chéng shuǐ niú hòu dào chù luàn pǎo
成 水 牛 后,到 处 乱 跑。



nóng fū jiàn le yòng shéng zǐ chuān guò shuǐ niú de bí
23. 农夫见了,用绳子穿过水牛的鼻

zi, bǎ tā shuān zài dà shù shàng
子,把它拴在大树上。

wǒ bù dāng shuǐ niú le, wǒ yào dāng yī tiáo jiē shí de
24. “我不当水牛了,我要当一条结实的
shéng zǐ。 yú shì xiǎo gǒu biàn chéng le shéng zǐ
绳子。”于是小狗变成了绳子。

yǒu yī tiáo zōng sè xiǎo gǒu cóng yuǎn chù pǎo lái, yòng ruì
25. 有一条棕色小狗从远处跑来,用锐
lì de yá chǐ bǎ shéng zǐ yǎo de qī líng bā luò
利的牙齿把绳子咬得七零八落。

wǒ yào biàn huí yuán xiān de xiǎo gǒu, jiù zhè yàng, shéng
26. “我要变回原先的小狗。”就这样,绳
zi biàn chéng le yī tiáo míng jiào gé lín nǐ de xiǎo gǒu
子变成了一条名叫格琳霓的小狗。

cóng cǐ xiǎo
27. 从此,小
gǒu gé lín nǐ kuài kuài
狗格琳霓快快
lè lè de shēng huó
乐乐地生活
zhe zài bù hú sī luàn
着,再不胡思乱
xiǎng le
想了。



没有尾巴的小鸡

原著:(巴西)洛巴图

改编:丁浩泉

绘画:翁家澎



yǒu yī zhī méi yǒu wěi ba de xiǎo jī yīn wèi zhǎng de chǒu

1. 有一只没有尾巴的小鸡,因为长得丑

lòu cháng cháng shòu dào dà jiā de qī fu zài chī jī shí de

shí hou suǒ yǒu de jī dōu bǎ tā jǐ chū lǎo yuǎn ràng tā lǎo

shì è dù zi
是饿肚子。

méi yǒu wěi ba de xiǎo jī shòu bù liǎo wú xiū zhǐ de qī

2. 没有尾巴的小鸡,受不了无休止的欺

líng jué dìng xiàng guó wáng qù gào zhuàng
凌,决定向国王去告状。

xiǎo jī bù huì xiě zì tā shí lái yī zhāng zhǐ piàn zuò
3. 小鸡不会写字，它拾来一张纸片作

zhuàng zhǐ bēi zhe yī má dài yù mǐ xiàng wáng gōng zǒu qù
状纸，背着一麻袋玉米向王宫走去。



lù shàng xiǎo jī yù zháo le yī zhī hú li hú li tīng
4. 路上，小鸡遇着了一只狐狸，狐狸听
shuō tā yào qù wáng gōng gào zhuàng jiù yāo qiú hé tā yī tóng
说它要去王宫告状，就要求和它一同
qián wǎng
前往。

xiǎo jī dǎ kāi má dài
5. 小鸡打开麻袋，
ràng hú li zuàn le
让狐狸钻了
jìn qu
进去。



xiǎo jī jì xù wǎng qián zǒu qián mian chū xiàn le yī tiáo
6. 小鸡继续往前走,前面出现了一条
hé hé gū lū gū lū de shuō méi wěi ba de xiǎo jī ràng wǒ
河,河咕噜咕噜地说:“没尾巴的小鸡,让我
hé nǐ yī kuài zǒu ba
和你一块儿走吧!”

jì rán dài le hú li nà me zài dài yī tiáo xiǎo hé yòu yǒu
7. 既然带了狐狸,那么再带一条小河又有
shén me guān xi ne xiǎo jī bǎ hé yě zhuāng jìn le má dai
什么关系呢?小鸡把河也装进了麻袋。

yòu zǒu le bàn tiān yī dà piàn dài cì de guàn mù lán zhù
8. 又走了半天,一大片带刺的灌木拦住
le xiǎo jī táo qì de guàn mù bù kěn gěi xiǎo jī ràng lù
了小鸡,淘气的灌木不肯给小鸡让路。

xiǎo jī hé guàn mù chǎo le qǐ lái hú li pà tā men
9. 小鸡和灌木吵了起来,狐狸怕它们
shāng le hé qì cóng zhōng quàn jiě shuō ràng guàn mù yě pá
伤了和气,从中劝解说:“让灌木也爬
dào má dai lǐ lái ba
到麻袋里来吧!”

wǒ men yī kuài dào wáng gōng qù zhè zhèng hé guān
10. “我们一块儿到王宫去。”这正合灌

mù de xīn yì tā bǎ cì shōu qǐ lái yě yī tóu zuān jìn le
木的心意。它把刺收起来,也一头钻进了

má dai
麻袋。

méi yǒu wěi ba de xiǎo jī lái dào le jīn bì huī huáng
11. 没有尾巴的小鸡来到了金碧辉煌

de wáng gōng tā zǒu guò yī gè gè dà diàn zuì hòu lái dào le
的王宫。它走过一个个大殿,最后来到了

guó wáng de zhèng diàn
国王的正殿。



xiǎo jī bǎ méi yǒu
12. 小鸡把没有

zì de zhuàng zhǐ dì gěi guó
字的状纸递给国

wáng kàn guó wáng dà wéi
王看,国王大为

shēng qì : “ bǎ zhè bù dǒng
生气:“把这不懂

shì de xiǎo jī lā dào mǔ jī
事的小鸡拉到母鸡

lóng lǐ qù míng tiān yòng yóu
笼里去,明天用油

jiān le gěi wǒ dāng diǎn
煎了给我当点

xīn .”

xiǎo jī bèi guān jìn mǔ
13. 小鸡被关进母

jī lóng lǐ yī dà qún mǔ jī fēn
鸡笼里,一大群母鸡纷

fēn shàng lái zhuó yǎo tā
纷上来啄咬它。

xiǎo jī zhāo jià bù zhù
14. 小鸡招架不住,

dá kāi má dai fàng chū hú lì
打开麻袋,放出狐狸。

hú lì yǎo sǐ le suǒ yǒu
15. 狐狸咬死了所有

de mǔ jī hái dài xiǎo jī táo lí
的母鸡,还带小鸡逃离

le wáng gōng
了王宫。



xiǎo jī zhèng pǎo zhe hòu mian chuán lái zhèn zhèn mǎ tí
16. 小鸡正跑着,后面传来阵阵马蹄

shēng bù hǎo zhuī bīng lái le wǒ kě yào xià yóu guō le
声,“不好,追兵来了,我可要下油锅了。”